

Bedienungs- und Wartungsanleitung

Trockendampfreiniger

MiniMax 703



www.bl-professional.de ■ info@bl-professional.de

Bevor sie eine Dampfreinigung vornehmen, denken Sie bitte daran die Bedienungsanleitung vollständig zu lesen und die darin genannten Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

**B&L Elektrogeräte GmbH®**



### **Sehr geehrter Kunde,**

*diese kleine „Fibel“ wird Ihnen beim richtigen Umgang mit Ihrem neuen B&L-Trocken-Dampfreiniger helfen.*

*Lesen Sie diese deshalb in Ruhe durch.*

*Es wird darin erklärt, wieso der Trockendampf ein so wirksames und in Ihrem täglichen Leben nicht mehr wegzudenkendes Arbeitsmittel ist.*

*Bei Beachtung der Gebrauchshinweise und mit den verschiedenen Tipps, die wir Ihnen geben, werden Sie an Ihrem Gerät lange Freude haben.*

*Bevor Sie eine Trockendampfreinigung vornehmen, denken Sie bitte daran, die Gebrauchsanleitung zu lesen und die darin genannten Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.*

### **Warum Trockendampf verwenden?**

#### **Wasser, ein Lebelement**

Es ist eine Tatsache, dass sich Wasser, die Quelle allen Lebens, eines Tages verknappen wird. Seit Menschengedenken wurde Wasser unbedacht verschwendet und verschmutzt. Es kam niemandem in den Sinn, dass der Wasserverbrauch eines Tages strengen Auflagen unterliegen würde. Wasser ist in den Industriestaaten ein wertvolles und seltenes Gut geworden, was es in den Trocken- und Dürregebieten der Erde schon immer war. Das Gut Wasser wird deshalb immer mehr geschützt und es wird immer teurer. Das ist ein Grund, warum eine Form des Wassers, nämlich Wasserdampf, wieder für alle eine brauchbare Alternative geworden ist.

#### **Trockendampf, das Ergebnis von Wasser und Energie**

Für die Industrialisierung war die Dampferzeugung einer der Schlüsselfaktoren. Noch heute kann Dampf unser tägliches Leben revolutionieren, wenn er auf eine neue, einfache und sichere Art eingesetzt wird. Bei normalem Luftdruck verdampft Wasser bei 100 Grad Celsius. Ein Liter Wasser ergibt mindestens 1600 Liter Dampf. Eine wirtschaftlichere und ökologischere Wassernutzung ist heute kaum vorstellbar. Der Trockendampf ist nämlich rein und frei von Mineralien, die sich beim Verdampfen im Wasser befunden haben. Außerdem ist Trockendampf ein ausgezeichneter Energieträger. Die Verbindung von Dampfkraft und Dampf-

### **Inhaltsverzeichnis**

Allgemein + Anwendung . . . . .	1
Wichtige Hinweise . . . . .	8
MiniMax 703 Bedienung . . . . .	10
Beschreibung des Gerätes . . . . .	19
Garantiebedingungen . . . . .	20

temperatur macht einen großen Teil der Chemikalien überflüssig, die wir täglich zu Lasten unserer Umwelt und unserer Gesundheit verwenden.

### **Trockendampf beim Bügeln und Putzen**

Beim Bügeln wird die Wäsche befeuchtet und getrocknet.

Diese Aktionen gehörten schon immer zusammen. Um die Wäsche zu befeuchten, benutzten unsere Großmütter eine Schale mit Wasser und später ein feuchtes Bügeltuch. Und die in fast allen herkömmlichen Dampfbügeleisen eingebaute Sprühfunktion machte die aufkommenden Wassersprüher überflüssig. Das Trocknen der Wäsche erfolgte natürlich durch die heiße Sohle des Bügeleisens.

Das zerknitterte Aussehen der Wäsche nach dem Waschen kommt daher, weil die Gewebefasern in allen Richtungen liegen. Man muss den Stoff deshalb befeuchten, um die Fasern vor der Fixierung durch die heiße Bügelsohle frei zu machen. Je dichter man an

einer Temperatur von 100 Grad Celsius ist, umso näher ist man dem Kondensationspunkt. Dieser Dampf macht das Bügeln leicht und schnell, denn die Fasern quellen sofort auf.

### **Beim Putzen ist die Wirkung anders. Hier ist es weniger wichtig, dass Stoffe oder Flächen befeuchtet werden, sondern Schmutz und Staub müssen sich lösen.**

Diese Aufgaben übernimmt die Kombination von Temperatur und Austrittsgeschwindigkeit des Trockendampfes. Beim Putzen soll der Schmutz nämlich von seinem Trägerstoff entfernt werden. Zu diesem Zweck hat die Temperatur des Trockendampfes zunächst die Wirkung, die man mit lösend bezeichnen könnte. Das heißt, der Trockendampf verflüssigt in gewisser Weise den Schmutz. Danach gilt es, der Wärmewirkung eine mechanische Wirkung hinzuzufügen, damit der Trockendampf genug Kraft hat, um den Schmutz abzuheben (wie bei Hammer und Meißel).

Die Wirkung dieser Kraft ist abhängig von der Austrittsgeschwindigkeit des Trockendampfes (wie beim Einschlag eines Geschosses). Die Geschwindigkeit wird mit Druck erzeugt (je höher der Dampfdruck, umso schneller ist dessen Austrittsgeschwindigkeit und damit seine Kraft).

### **Neben den einmaligen Leistungen bietet der MiniMax 703 auch un- vergleichbare technische Pluspunkte:**

- ❖ Absolute Sicherheit der Geräte über ihre gesamte Lebenszeit. Die B&L-Geräte erfüllen die strengsten europäischen Normen.
- ❖ Zeitgewinn: Das B&L-Gerät Minimax 703 ist nach 15 Minuten einsatzbereit.

### **Mit Trockendampf und B&L putzen**

❖ Beim Putzen mit Trockendampf sind die Spezialtücher besonders wichtig. In Ihrem eigenen Interesse sollten Sie nur die original MiniMax 703 Tücher verwenden, die Sie bei 95 Grad Celsius und ohne Weichspüler waschen können, da Weichspüler die Saugfähigkeit der Tücher mindert. Diese Tücher können Sie bei Ihrem Händler oder auf [www.bl-professional.de](http://www.bl-professional.de) bestellen. Dort finden Sie auch weiteres Zubehör.

### **Das Zubehör**

- ❖ Das Festklipsen der Zubehörteile ist vielleicht neu für Sie, doch Sie werden sich rasch daran gewöhnen. Ihr Händler hält Verlängerungsrohre bereit, falls Sie hohe Zimmerdecken haben. Um die Borsten zu reinigen können Sie diese in die Spülmaschine geben oder mit heißem Wasser abwischen.
- ❖ Die große rechteckige Bürste ist zum Reinigen von Fußböden, Fenstern und Zimmerdecken gedacht.

- ❖ Die kleine dreieckige Bürste wird bei Arbeiten mit der Hand verwendet (zum Beispiel beim Fenster- und Spiegelputzen).
- ❖ Der Fensterwischer ist ein Universalgerät und eignet sich für alle glatten, ebenen Flächen.
- ❖ Die Düse mit konzentriertem Strahl dient zum Besprühen, zum Lösen und zum gründlichen Reinigen insbesondere von schwer zugänglichen Stellen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen zusätzlich eine der kleinen runden Bürsten auf die Düse setzen.

## **Chemiefreie Hygiene und Sauberkeit**

### **Putzen ohne Chemikalien, ist das möglich?**

Putzmittel hinterlassen immer Rückstände, die mehr oder weniger schnell verschwinden. Sind diese Rückstände gesundheitsschädlich? Darüber streiten sich die Experten seit langer Zeit. Was man mit Sicherheit sagen kann ist, dass sie eine Umweltverschmutzung darstellen und Ursache häuslicher

Unfälle sind, wenn sie nicht kindersicher aufbewahrt werden.

Gewiss, der MiniMax 703 ist kein Wundermittel gegen jeden Schmutz, aber in den meisten Fällen kann man auf Chemikalien verzichten und damit sogar Geld sparen.

Bei der Reinigung mit Trockendampf verwendet man Wärme und Feuchtigkeit. Wärme und Feuchtigkeit haben aber auch Nachteile, wie die beiden folgenden Beispiele zeigen:

- ❖ Die Wärme kann alle temperaturempfindlichen Stoffe in Mitleidenschaft ziehen und man kann sich verbrennen, wie bei jedem anderen Haushaltsgerät das heiß wird.
- ❖ Die Feuchtigkeit kann wasserlösliche Kleber lösen und damit die Haftenschaften zunichte machen.

**Bevor das Gerät eingesetzt wird, sind die Gebrauchsanleitung und die Sicherheitshinweise für die Hitzegefahren deshalb gründlich zu lesen.**

### **Mit Trockendampf putzen, ein Kinderspiel**

**Jetzt sind wir soweit.**

Haben Sie die Gebrauchsanweisung gelesen? Wir haben uns bemüht, Ihnen beim Kennenlernen des Gerätes zu helfen und Sie von der wirksamen und schnellen Reinigung mit Trockendampf zu überzeugen. Für den ersten Putzversuch sollten Sie sich problemlose Flächen vornehmen. Beginnen Sie zum Beispiel im Badezimmer mit Waschbecken, Badewanne und den Fliesen.

### **Das gründliche Reinigen und die Pflegereinigung**

Früher benutzten Sie für Ihren Hausputz Chemikalien und Reinigungsmittel. Mit dem MiniMax 703 werden

Sie alle Spuren der Vergangenheit beseitigen: festsitzende Fettflecken, Putzmittelspuren. Das nennen wir gründliche Reinigung.

Die Trockendampfreinigung sollte sich natürlich nicht auf die großen Putzarbeiten beschränken.

Das ganze Haus kann täglich hygienisch und umweltschonend sauber gemacht werden. Die Trockendampfreinigung wird Sie durch ihre Wirksamkeit und Schnelligkeit überraschen.

Bevor wir Ihnen einige Hinweise zur gründlichen oder sanften Reinigung geben, möchten wir daran erinnern, dass der zu reinigende Gegenstand zuvor immer auf seine Wärmeempfindlichkeit zu prüfen ist.

### **Das gründliche Reinigen erfolgt in zwei Phasen:**

- ✿ Zunächst eine Bürste ohne Tuch nehmen und die zu reinigende Fläche besprühen (mittlere Dampfmenge). Danach mit einem Tuch auf der Bürste (das Tuch spannen und mit den Klipsen befestigen) erneut besprühen, um allen gelösten Schmutz

aufzuwischen. In manchen Fällen müssen diese Vorgänge bis zum gewünschten Ergebnis wiederholt werden.

- ✿ Bei schwer zugänglichen Stellen wird mit der Düse mit konzentriertem Strahl besprüht. Die Trockendampfmenge ist dabei auf mittel oder stark eingestellt. Die gereinigten Flächen nach und nach mit einem Tuch von Hand abwischen.

- ✿ Für die Pflegereinigung raten wir zur Verwendung von zwei Tüchern. Lediglich die Trockendampfmenge ist auf das zu reinigende Material einstellbar. An dieser Stelle sei noch einmal erwähnt, dass die Putzqualität von der Dampftemperatur abhängt und dass zuviel Trockendampf oft schädlich ist. Die Dampfmenge einstellen und die Temperatur passt sich automatisch der zu reinigenden Fläche und dem Stoff an.

**In den folgenden Kapiteln geben wir Ihnen einige Tipps für die richtige Reinigung von Fensterscheiben, Fliesen, Keramik, Stein, Teppichboden, Polstermöbeln, Holz, Metall und verschiedenen anderen Materialien.**

### Fenster und Spiegel

Das Putzen der Fenster und Spiegel ist eine ideale Gelegenheit, um die Wirksamkeit der Trockendampfreinigung unter Beweis zu stellen.

- ✿ Für die erste Reinigung eines Fensters oder eines Spiegels empfehlen wir die Verwendung der dreieckigen Bürste mit dem dazugehörigen Tuch. Die verglaste Fläche gleichmäßig besprühen, danach mit dem Fensterwischer die Feuchtigkeit von der Glasfläche entfernen. Sie können ein Wischtuch auf den Boden unter das Fenster legen, um es vor Wasserflecken zu schützen. Bei der ersten Trockendampfreinigung eines Fensters stellen Sie vielleicht fest, dass sich Schaum oder Streifen auf der Glasfläche bilden. Diese sind ein Überbleibsel

aus vergangenen Zeiten, denn früher haben Sie Ihre Fensterscheiben anders gereinigt und jetzt werden diese Spuren beseitigt. Nach der gründlichen Reinigung setzen die Glasflächen auch nicht mehr so schnell Schmutz an.

- ✿ Für die zweite Trockendampfreinigung und alle weiteren verwenden Sie den Fensterwischer. Stellen Sie eine kleine Trockendampfmenge ein. Wischen Sie den Fensterwischer nach jeder Passage gut ab. Sie können die Glasflächen auch eindampfen und mit einem sauberen Tuch abwischen.

**Wir empfehlen für ein gutes Ergebnis, die Fenster nicht in der vollen Sonne zu putzen.**

### Kacheln, Keramik, Stein...

**Das Putzen von Kacheln, Keramikfliesen, Marmor oder Granit ist für den Dampfreiniger überhaupt kein Problem.**

- ✿ Auch hier wird als erstes eine gründliche Reinigung vorgenommen. Wählen

Sie die maximale Trockendampfmenge. Zunächst ohne Wischtuch arbeiten, es wird bei der zweiten Passage hinzugenommen, bei der Sie die Trockendampfmenge und die Temperatur reduzieren können.

- ✿ Bei den nächsten Pflegeleistungen verwenden Sie bei niedriger Trockendampfmenge das Wischtuch und die Bürste.
- ✿ Schimmelspuren oder schwarze Flecken zeigen sich im Bad gerne an Fugen, vor allem in den Duschen. Zur Reinigung nehmen Sie die Düse mit konzentriertem Strahl und setzen die kleine runde Bürste darauf (Achtung, die Düse kann sehr heiß sein). Stellen Sie eine hohe Trockendampfmenge ein und führen Sie die Düse langsam über die Fugen. Diesen Vorgang gegebenenfalls wiederholen.
- ✿ Nicht zu alte Kalkspuren lassen sich auf diese Art ebenfalls von den Fliesen entfernen. Bei alten Kalkspuren empfiehlt es sich, vorher diese mit Essig einzusetzen und nach einer Einwirkzeit von 10 Min. mit Trockendampfreinigung zu behandeln.

### Teppichböden und Teppiche

Vor der Trockendampfreinigung werden Teppichböden und Teppiche wie gewohnt staubgesaugt.

#### ■ **Achtung**

*Teppichböden und Teppiche sind sehr wärmeempfindlich, insbesondere, wenn sie aus Kunstfasern bestehen. Teppiche können außerdem mit mehr oder minder resistenten Farben imprägniert sein. Wir raten deshalb, bei der ersten Trockendampfreinigung einen Versuch an einer nicht sichtbaren Stelle vorzunehmen.*

- ✿ Die Reinigung von Teppichen und Teppichböden unterscheidet sich in gründlicher Reinigung und sanfter Pflege. Stellen Sie auf dem Gerät eine relativ schwache Trockendampfmenge ein und bürsten Sie den Teppich oder den Teppichboden energisch mit der dreieckigen Bürste oder Bodenbürste mit Tuch.
- ✿ Wenn Sie den MiniMax 703 regelmäßig benutzen, wischen Sie den Teppich oder den Teppichboden nur mit

der Bodenbürste und dem Tuch ab. Dies genügt, um die Fasern und die Farben aufzufrischen.

### Holz

Holz ist sehr empfindlich gegenüber Wärme und Feuchtigkeit, vor allem, wenn es gewachst, gebeizt oder anders imprägnierbehandelt ist (Lack, Firnis, Schutzlasuren).

#### ■ **Achtung**

*Wärme hebt Farben und Wachse ab. Sie kann Imprägnierungen zerstören und diese während der Reinigung freisetzen. Deswegen sollten gewachste Möbel nach der Reinigung erneut eingewachst werden.*

### Gewachstes Holz

Besprühen Sie das Holz aus mindestens 50 cm Entfernung mit der Dampfdüse und fahren Sie mit dem Tuch über die Fläche. Machen Sie einen Versuch an einer nicht sichtbaren Stelle.

### Lackiertes Holz

Besprühen Sie die lackierte Fläche aus mindestens 50 cm Entfernung und wischen diese mit einem Tuch ab. Machen Sie einen Versuch an einer nicht sichtbaren Stelle.

### Imprägniertes Holz

Sehr vorsichtig sein. Durch die chemische Zusammensetzung der Imprägniermittel (die das Holz vor Alterung schützen sollen) kommt es bei erhitztem Holz meistens zu Ausdünstungen. Besprühen Sie das Holz aus mindestens 50 cm Entfernung mit der Dampfdüse und fahren Sie mit dem Tuch über die Fläche. Machen Sie einen Versuch an einer nicht sichtbaren Stelle.

### Parkettböden

Nur versiegelte Parkettböden reinigen und immer zwei Wischtücher (oder das große Wischtuch zweifach legen), kleinste Trockendampfmenge verwenden.

### **Sonstige Materialien:**

#### **Metalle**

Das Gerät immer auf die höchste Trockendampfmenge einstellen. Auf diese Art lässt sich beispielsweise bei einem kalten Bügeleisen die Sohle reinigen.

#### **Gestrichene Wände**

Die Verschmutzung aus der Entfernung besprühen. Das Wischtuch besprühen und behutsam über die Verschmutzung fahren, trocknen und den Vorgang wenn nötig wiederholen. Stets als erstes einen Versuch an einer nicht sichtbaren Stelle machen.

#### **Textile Wandbespannungen**

Die Bürste mit einem zweifach gelegten Wischtuch ausrüsten und mit kleinster Trockendampfmenge im Faserverlauf über die Wandbespannung fahren. Niemals gegen den Strich arbeiten. Achten Sie darauf, dass die Fasern nicht zu feucht

werden, denn wasserlöslicher Kleber könnte gelöst werden.

#### **Melamin**

In der Küche bestehen die Arbeitsflächen und die Türen der Schränke meistens aus Melamin. Dieser Stoff wird mit der dreieckigen Bürste und einem Wischtuch gereinigt.

#### **Kunststoffe**

Die harten Kunststoff-Flächen werden wie Glasflächen gereinigt.

#### **Leder**

Wie für gewachstes Holz, besprühen Sie Leder (Natur- oder Kunstleder) mit Trockendampf (mittlere bis starke Trockendampfmenge) und reiben Sie es mit einem Tuch ab. Den Vorgang falls nötig wiederholen.

#### **Kork**

wie Parkettböden

#### **Schmuck**

Legen Sie Ihren Schmuck auf ein sauberes Tuch. Besprühen Sie ihn mit der Düse mit konzentriertem Strahl (mittlere Trockendampfmenge). Mit weichem Tuch polieren.

#### **Pflanzen**

Sie können sie mit höherer Trockendampfmenge und kreisenden Bewegungen aus der Entfernung besprühen. Staubige Blätter mit einem Tuch sanft abwischen. Anschließend genügt es, die Pflanze regelmäßig zu besprühen.

#### **Auftauen/Abtauen**

Setzen Sie die Düse mit konzentriertem Strahl auf und stellen Sie die maximale Trockendampfmenge ein.

### **Werter Kunde,**

*das Gefallen, das Sie durch den Kauf dieses dampfgestützten Reinigungs- und Bügelsystems zum Ausdruck gebracht haben, ist für uns ein wichtiger Beweis Ihres Vertrauens, von dem wir sicher sind, dass es sich im Laufe der Jahre halten wird.*

*Sie müssen nämlich wissen, dass Ihr Gerät das Ergebnis eingehender technologischer Forschungen sowie einer äußersten Detailpflege ist.*

*Auf der anderen Seite sind wir es selbst, die neben allen technischen und praktischen Tests eine für Ihre Sicherheit wesentliche Kontrolle hinzufügen: ein Computer hat alle elektrischen Sicherheitswerte Ihres Geräts gemessen und das Tauglichkeitszertifikat ausgedruckt, das Sie auf der Verpackung finden.*

*Bewahren Sie es auf, denn es ist eine Qualitätsbescheinigung; falls Sie es*

*jedoch verlieren, sollten Sie wissen, dass die Firma B&L die Daten Ihres Geräts zehn Jahre lang aufbewahrt und Ihnen diese zu jeder Zeit mitteilen kann - Sie brauchen nur die Seriennummer anzugeben.*

*Also: Ihr Vertrauen ist bei uns gut aufgehoben, und die Qualität Ihres Einkaufs ist nicht nur belegt, sondern bescheinigt.*

### ■ **ACHTUNG!**

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dieses Anzeichen von Beschädigungen aufweist (Risse, Bruchstellen, u.ä.), wenn das Anschlusskabel beschädigt ist sowie bei Verdacht auf Beschädigungen im Inneren des Dampfreinigers (z. B. nachdem es heruntergefallen ist). Sollte das Anschlusskabel des Dampfreinigers beschädigt sein, muss es in einer vom Hersteller zugelassenen Kundendienstwerkstatt ersetzt werden, da dies nur mit Hilfe von Spezialwerkzeug möglich ist.

Kontrollieren Sie das Typenschild mit den Geräteangaben und vergewissern Sie sich, dass die Angaben zu Speisepannung und Leistung mit denjenigen des Versorgungsnetzes übereinstimmen. Schließen Sie das Gerät über eine geerdete Steckdose an.

Während der Dampfreiniger bewegt wird, ist darauf zu achten, dass das Anschlusskabel nicht zu straff angezogen wird.

Ziehen Sie das Gerätekabel immer am Stecker selbst und niemals am Kabel aus der Steckdose.

Bei Einwirkung von Zugkräften sind Schäden am Kabel nicht auszuschließen.

Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, so lange es an die Steckdose angeschlossen ist.

Das Netzkabel nach jeder Verwendung des Geräts aus der Steckdose ziehen.

Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten benutzt werden, oder die ohne Erfahrung oder der nötigen Kenntnisse sind, vorausgesetzt dies

## Wichtige Hinweise · MiniMax 703

erfolgt unter Beaufsichtigung oder nachdem sie die entsprechenden Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern vorgenommen werden.

Schließen Sie an das Gerät niemals andere Geräte mit einer höheren als der angegebenen zulässigen Spannungsaufnahme an! Schließen Sie an den Dampfreiniger nur vom Hersteller garantiertes und geeignetes Zubehör an.

Der Dampfreiniger wurde für den Gebrauch in geschlossenen Räumen (Innenräumen) konzipiert.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein!

Nicht zur Heizung von Räumen verwenden.



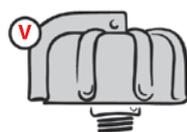
Richten Sie den Dampfstrahl nicht auf Personen oder Tiere.

Der Dampfreiniger erzeugt Dampf mit hoher Temperatur. Vermeiden Sie deshalb auch den direkten Kontakt

mit der Haut. ACHTUNG! Verbrennungsgefahr.

Der Dampf darf nicht auf Geräte mit elektrischen Teilen, wie Ofeninnenseiten, gerichtet werden.

Vor Inbetriebnahme des Geräts immer sicherstellen,



dass das Ventil (V) des Verschlusses, wie auf

der Abbildung, in der gesenkten Position steht.

Der Verschluss des Wassertanks darf nicht geöffnet werden, so lange dieser unter Druck steht.

Geben Sie in den Wassertank keine Mittel (Reinigungsmittel o.ä.), die nicht vom Hersteller ausdrücklich genehmigt worden sind.

Bevor der Dampfreiniger zur Reinigung von Oberflächen verwendet wird, die Schaden nehmen können, wie z.B. Kunststofffasern, Kunststoff i.a. oder Holz, muss sichergestellt werden, dass diese hohe Temperaturen vertragen können. Machen Sie deshalb zunächst einen Versuch an einer versteckten, nicht sichtbaren Stelle und beachten Sie die Angaben

des Herstellers der zu reinigenden Gegenstände, bevor Sie mit der eigentlichen Reinigung beginnen.

Für die Reparatur dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an hierfür zugelassene Betriebe.

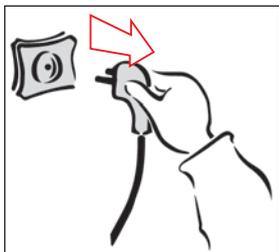
Vor Reinigung oder Wartungsarbeiten die Stromzufuhr zum Gerät unterbrechen.

Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es eingeschaltet ist und bis es abgekühlt ist.

Das Gerät an ein öffentliches Stromverteilungsnetz anschließen, mit einer Systemimpedanz von nicht mehr als 0,35Ω am Anschlusspunkt (IEC 61000-3-11).

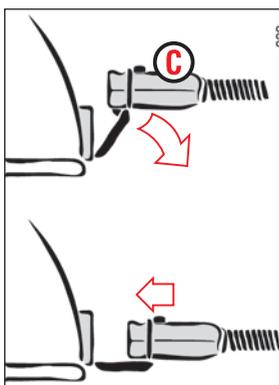
Dieses Handbuch kann auf der Webseite [www.bl-professional.de](http://www.bl-professional.de) eingesehen und heruntergeladen werden.

## Anschluss der Zubehörteile

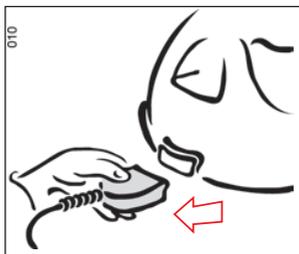


Vergewissern Sie sich, daß die Stromzufuhr des Geräts unterbrochen ist. Den Verbindungsstecker (C) folgendermaßen an das Gerät anschließen: Die Steckdosenklappe mit dem Stifthaken unter dem Stecker erfassen. Ziehen bis die Klappe völlig geöffnet ist.

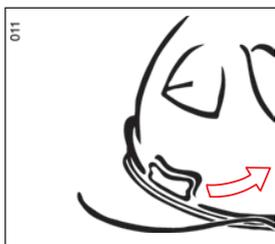
Den Stecker in die Steckdose einschieben, bis er einschnappt.



Knopf drücken um den Stecker zu lösen und herauszuziehen.



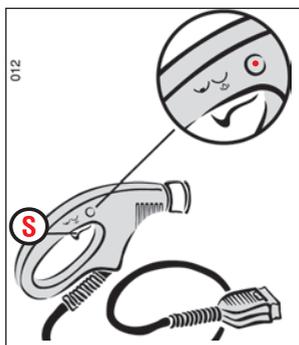
## Kabelaufwicklung



Drehen Sie das Dampfgerät gemäß der Abbildung, um das elektrische Kabel aufzurollen. Klemmen Sie den Stecker mit der vorgesehenen Arretierung fest.

## Handgriff

Dieser wird über den Verbindungsstecker (C) an den Dampfkessel angeschlossen und gestattet es, alle für die

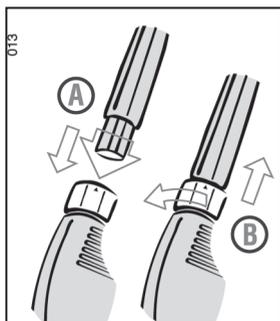


Reinigung erforderlichen Zubehörteile aufzusetzen.

Am Griff befinden sich ein Knopf für die Dampfabgabe (S) und zum Blockieren der Dampfabgabe. Zum Blockieren bzw. Freigeben der Dampfabgabe betätigt man den seitlich am Griff angebrachten Knopf. Seine Stellung auf Blockierung bzw. Freigabe wird durch das am Griff angebrachte Symbol angezeigt.

## Zusammensetzen der Teile

Alle Geräteteile verfügen über einen Bajonettanschluss. Zubehörteile und Verlängerungen werden einfach nur in den Griff eingeführt, wie in der Abbildung (A) dargestellt. Um diese wieder zu entfernen den roten Ring im Uhrzeigersinn drehen und ziehen (B).

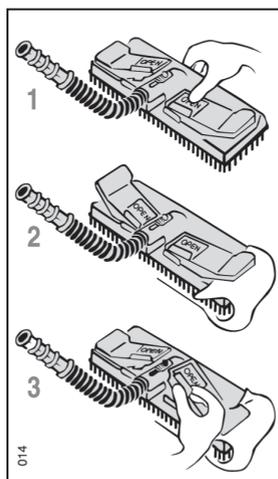


## Verlängerungsrohre

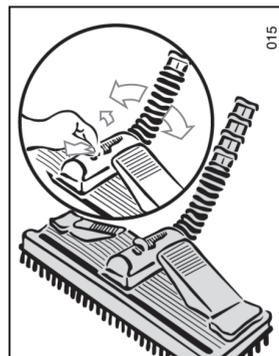
Diese werden auf den Handgriff aufgesetzt und vergrößern damit das Arbeitsfeld. Sie haben den gleichen Bajonettanschluss.

## Bodenwischer

Der Bodenwischer kann auch mit einem Wischtuch eingesetzt werden. Die zwei Federklemmen ermöglichen die seitliche Befestigung des Tuches.

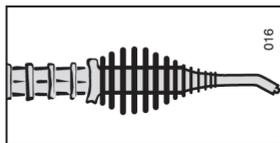


Der Bodenwischer verfügt über ein Gelenk, mit dem er 90° nach links und rechts gedreht werden kann. Gelenkig machen Sie den Bodenwischer, indem Sie die Lasche anheben und in die angezeigte Richtung ziehen.



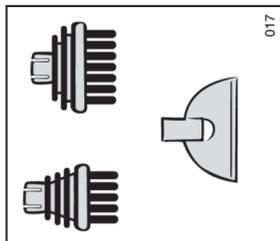
Um den Bodenwischer festzusetzen, müssen Sie das Anschlussstück in die vertikale Position bringen, die in der Abbildung beschriebene Prozedur umgekehrt ausführen.

## Spitzdüsen



Werden auf die Verlängerungsröhre oder direkt auf den Handgriff aufgesetzt. Damit werden auch die entlegensten Ecken erreichbar.

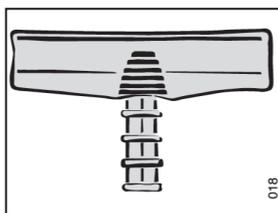
## Bürstchen und Schaber



Diese Zubehörteile erlauben die Reinigung besonderer Stellen, an die man mit den anderen Zusatzteilen nicht gelangen könnte. Sie werden auf die Spitzdüsen aufgesetzt.

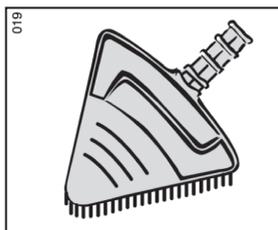
## Fensterwischer

Wird auf die Verlängerungsröhre oder direkt auf den Handgriff aufgesetzt. Der Fensterwischer fügt zum Trockendampf die mechanische Wirkung des Gummischabers hinzu.



## Dreiecksbürste

Wird auf die Verlängerungsröhre oder direkt auf den Handgriff aufgesetzt. Mit einem Spezialtuch können Textilgewebe und glatte Flächen behandelt werden.



## Als Sonderzubehör „Mopp“

**Maxi-Mopp** - Eine ultraflache Bürste für horizontale und vertikale Flächen. Ideal für die Reinigung von

großen Flächen, unter Sofas, Betten und sehr niedrigen Möbeln, sowie Wintergärten, Decken, etc. Zu verwenden in Kombination mit je einem mitgelieferten Microtwist- und Mikrofasertuch, die für die Dauer der Reinigung mit einem Klettverschluss befestigt werden.



## Ersatztücher:

### Mikrofasertuch

Hochsaugfähiges Mikrofasertuch zur Verwendung mit dem Maxi-Mopp. Dank seiner speziellen Mikrolöcher garantiert es den Durchgang der richtigen Trockendampfmenge zur Reinigungsfläche. Ideal für die Reinigung aller unempfindlichen Flächen.

### Microtwist-Tuch

Staubfangtuch zur Verwendung mit dem Maxi-Mopp. Dank seiner speziellen Mikrolöcher garantiert es den Durchgang der richtigen Trockendampfmenge zur Reinigungsfläche. Ideal zum Entfernen von Tierhaaren, Staub, etc. auf empfindlichen Flächen.

### ■ ACHTUNG!

**Kein destilliertes Wasser verwenden. Das Gerät könnte Unregelmäßigkeiten aufweisen.**

### Wassereinguss

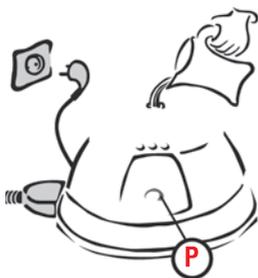
Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr des Geräts unterbrochen ist. Heben Sie das Ventil (V) des Verschlusses an, um etwaige Dampfrückstände abzulassen, und schrauben Sie dann den Deckel entgegen der Uhrzeigerichtung los.

Achtung: Verbrennungsgefahr.



Falls der Dampfkessel unter Druck stand, warten Sie etwa zwei Minuten. Nur Wasser verwenden, maximal 1,2 L. Schrauben Sie den Verschluss fest und senken Sie das Ventil (V). Verwenden Sie normales Leitungswasser oder entmineralisiertes Wasser. Keine Reinigungsmittel oder sonstige Substanzen einfüllen.

Achtung: Stellen Sie sicher, dass sich vor dem Einschalten des Gerätes Wasser im Kessel befindet, um ein mögliches Aktivieren des Sicherheitsthermostates zu vermeiden.



### Inbetriebnahme des Dampfkessels

Schließen Sie den Stecker ans Stromnetz an. Drücken Sie den Schalter P zum Einschalten.

Es leuchtet die Kontrolllampe  auf, die besagt, dass das Gerät betriebsbereit ist.

Warten Sie einige Minuten, bis die Kontrolllampe  erlischt; sodann verfügen Sie über Dampf sowohl für die Reinigung als auch für die Bügelarbeiten.

Während des Betriebs geht die Kontrolllampe  verschiedene Male an und aus; achten Sie nicht auf

diese Kontrolllampe, solange das Gerät in Betrieb ist.

Das Erleuchten der Kontrolllampe  zeigt an, dass der Dampfkessel leer ist.

Bei jeder Benutzung des Geräts können bei der ersten Dampfenahme einige Tropfen Wasser entweichen.

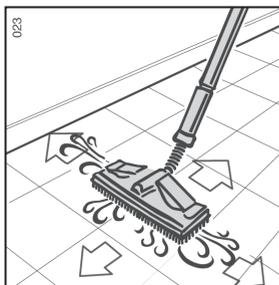
Das ist eine ganz normale Erscheinung und ist auf das Kondenswasser zurückzuführen, das sich in der noch kalten Leitung bildet. Auch nach einer längeren Pause kann dieser Fall eintreten.

Entleeren Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

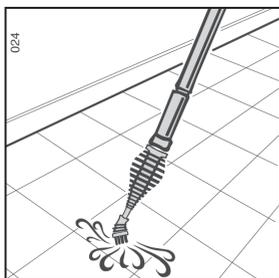
## Trockendampf- reinigung

### Reinigung von Fugen

Mit Hilfe des Bodenwischers können Sie, wie aus der Abbildung ersichtlich, die Fußbodenfugen reinigen.



Für eine gründliche Säuberung der Fugen können Sie die Spitzdüse wie auf der Abbildung einsetzen.



Den gelösten Schmutz entfernen Sie mit einem trockenen Tuch.

Zusammen mit dem Bodenwischer können Sie das Wischtuch benutzen. Befestigen Sie das Tuch mit Hilfe der seitlichen Federklemmen.

Gehen Sie wie mit einem normalen Schrubber vor; der Trockendampf löst den Schmutz, den dann das Tuch aufnimmt.



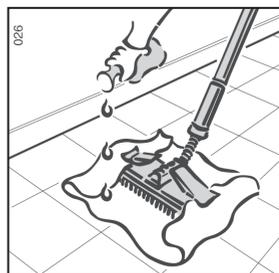
Der Bodenwischer verfügt über ein Gelenk, mit dem man ihn um 90° nach rechts und links drehen kann.

### Entfernen von Wachs

Entfernen Sie das Wachs vom Fußboden und aus den Fugen mit Hilfe der Längs- und Querbewegung des Bodenwischers. Beseitigen Sie die Wachsrückstände mit Hilfe des Wischlappens. Es bleibt keine Spur von Wachs auf dem Fußboden zurück.

### Auftragen von Wachs

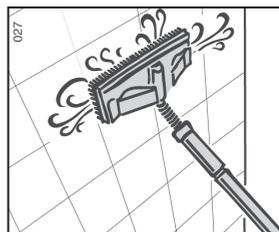
Schütten Sie das Wachs auf den Lappen und tragen Sie es auf, indem Sie Ihre mechanische Wirkung mit Trockendampf unterstützen.



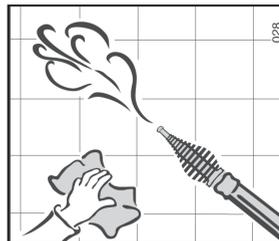
Dadurch wird das Wachs dünnflüssiger und verteilt sich regelmäßiger.

### Kacheln

Für die Reinigung der Kacheln können Sie auch den Bodenwischer mit oder ohne Verlängerung verwenden. Der Bodenwischer eignet sich ebenfalls für den Einsatz auf senkrechten Flächen.



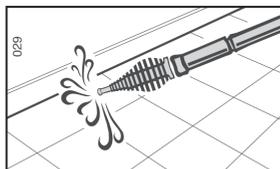
Zusammen mit der Spitzdüse können Sie einen trockenen Lappen benutzen, um den Schmutz



# Bedienung · MiniMax 703

von den gekachelten Wänden zu entfernen.

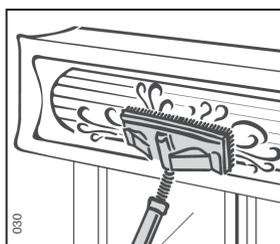
## Spalten



Machen Sie die Spalten zwischen Scheuerleiste und Fußboden mit der Spaltbürste sauber.

## Rollos

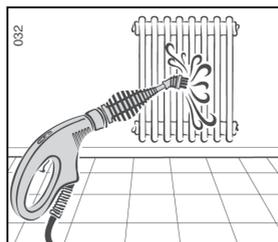
Verwenden Sie den Bodenwischer mit Verlängerung für die Reinigung der Rollos.



## Textilgewebe

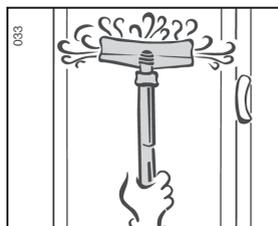
Verwenden Sie die Dreiecksbürste mit Tuch für die Reinigung von Sofas, Sesseln, Kissen und Matratzen.

## Heizkörper



Setzen Sie die Spitzdüse auf, um die Heizkörperelemente zu säubern. Legen Sie einen trockenen Lappen unter den Heizkörper, um den Schmutz aufzufangen.

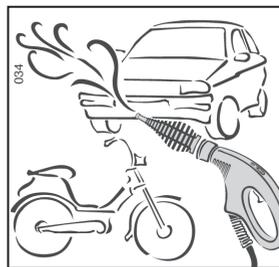
## Glasflächen



Mit Hilfe des Fensterwischers können Sie ohne weiteres Fenster, Glaswände und Spiegel putzen.

## Auto und Motorrad

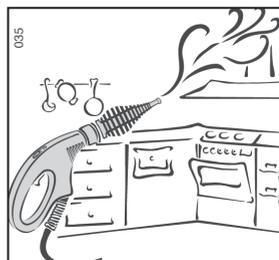
Mit Hilfe des Trockendampfs entfernen Sie Fett und Schmutz von Motor, Rädern und Kotflügeln, während Sie die Innenpolster Ihres



Wagens desinfizieren und auffrischen.

## Küche

Mit Hilfe des Trockendampfs können Sie die Küche sowie



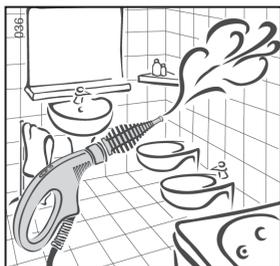
die Elektrohaushaltsgeräte wie z.B. Ofen, Kühlschrank und andere putzen und desinfizieren.

Auch von Herd und Kochstelle lassen sich Fett und fettiger Schmutz entfernen.

### WICHTIG!!!

Während der Trockendampfreinigung muss die Stromzufuhr der Elektrohaushaltsgeräte unterbrochen sein.

## Badezimmer



Mit Hilfe des Trockendampfs putzen und desinfizieren Sie Ihr ganzes Badezimmer: Fußboden, Wände, sanitäre Einrichtungen und dergleichen.

## Tierbehausungen



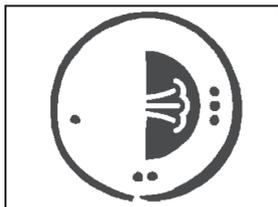
Mit Hilfe des Trockendampfs säubern und desinfizieren Sie die Unterkünfte Ihrer Haustiere, wie z.B. Hunde, Katzen, Vögel und andere. Desinfizieren Sie per Dampfstrahl alle Ecken, die Fressnäpfe sowie die Vogelkäfige. Den Dampfstrahl nicht auf das Tier richten.

## Bügeleisen

### Anschluss und Einschalten

Schließen Sie das Bügeleisen mit dem Verbindungskabel an den MiniMax 703 an und schalten Sie den Hauptschalter ein.

Regulieren Sie die Drehknopfposition je nach Gewebe, das gebügelt werden soll.

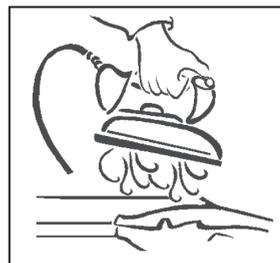


- Synthetische Stoffe  
Seide
- Wolle
- Baumwolle - Leinen

Die Kontrollleuchte des Bügeleisens zeigt die Heizphase an. Wenn sie ausgeht und der Trockendampfreiniger aufgeheizt ist, kann mit dem Bügeln begonnen werden. Während des Bügelns schaltet sie sich mehrmals ein und aus: achten Sie nicht darauf.

## Dampfbügeln

Betätigen Sie die Taste, um Trockendampf zu erhalten. Stellen Sie die Dampfsperr-Taste nach vorne, um einen kontinuierlichen Trocken-dampfaustritt zu erhalten.



Um den Trockendampfaustritt zu stoppen, bringen Sie die Taste wieder in ihre ursprüngliche Position. Das Bügeln mit Hilfe von Trockendampf ist möglich, wenn der Regulierungsdrehknopf auf Wolle •• oder Baumwolle-Leinen ••• steht. Bei niedrigeren Temperaturen kühlt der Trockendampf ab und es können Wassertropfen austreten.

## Vertikales Bügeln

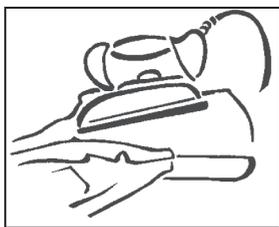
Der Trockendampfaustritt ist unabhängig von der Neigung des Bügeleisens. Der Trockendampf kann deshalb auch verwendet werden, um Vorhänge, Kleider und



Stoffbezüge mit vertikalem Bügeln aufzufrischen.

### Trockenbügeln

Der Wärmebetrieb des Bügeleisens ist unabhängig vom Heizkesselzustand, deshalb kann auch ohne Trockendampf gebügelt werden.



### Wartung

Der Dampf, der die Bügelssole erreicht, enthält keinen Kalk; das Bügeleisen benötigt deshalb keine Entkalkung.

### Wartung

**Durch den Gebrauch und je nach Härte des verwendeten Wassers lagert sich im Kessel eine gewisse Kalkmenge ab.**

### Entkalkung des Dampfkessels

Vergewissern Sie sich, dass keinerlei Zubehörteil am Dampfgerät angeschlossen ist. Entleeren Sie den Dampfkessel. Schütten Sie 1/2 Liter Wasser und 1/2 Glas weißen Weinessig in den leeren Dampfkessel und schließen Sie ihn.

Schalten Sie das Gerät ein, bis es die Temperatur erreicht (bei Erlöschen der Dampf-Kontrollampe).

Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.

Leeren Sie den Dampfkessel und spülen Sie ihn mit reichlich Wasser. Entnehmen Sie keinen Dampf, während sich das Essig-Wassergemisch im Kessel befindet.

### Anweisungen für den Geräteabbau und Bestimmungen über Umweltschutz

Sorgen Sie dafür, dass die verwendeten Verpackungsmaterialien unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen entsorgt werden. Sollten in Ihrem Gebiet spezielle Vorschriften über Materialwiederverwertung (Mülltrennung) gelten, halten Sie sich an die entsprechenden Anweisungen. Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2012/19/ EU. Das Symbol des durchgestrichenen Abfalleimers auf dem Gerät weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner praktischen Lebensdauer getrennt vom Hausmüll behandelt werden muss. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer zu den entsprechenden Sammelstellen gebracht wird. Dank entsprechender Mülltrennung für die spätere Wiederverwertung, Aufbereitung und umweltgerechte Entsorgung des Gerätes können eventuelle Belastungen für Umwelt und Gesundheit vermieden und das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät zusammengesetzt ist, erleichtert werden. Für nähere Informationen zu verfügbaren Sammelsystemen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallentsorgungsdienst oder an den Händler, bei dem das Gerät erworben wurde.



*Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Daten und Merkmale sind unverbindlich; die Firma B&L behält sich das Recht vor, alle für notwendig erachteten Änderungen ohne Vorankündigung oder Austausch vorzunehmen.*

**Liebe Kunden!**

**Bitte beachten  
Sie...**

**... VIEL TROCKEN-  
DAMPF bedeutet  
nicht VIEL SAUBER,  
sondern nur VIEL  
LEISTUNGSVERLUST  
und dadurch ein  
unnötiger Strom  
und Wasserver-  
brauch.**

### **Hinweis zur Dampfmenge**

**Das Gerät verfügt über  
eine stufenlose Dampf-  
mengenregulierung.**

#### **Grundsätzlich gilt:**

Wenn Sie ein Zubehörteil mit  
Tuch benutzen, ist eine sehr  
geringe Dampfmenge einzu-  
stellen.

Drehen Sie hierzu den  
Dampfregler komplett zu  
(nach rechts) und öffnen Sie  
diesen nur leicht.

Wenn der Dampf leicht  
durch das Tuch dringt, ist  
die Dampfmenge optimal  
eingestellt.

Diese Einstellung gilt auch bei  
der Verwendung des Mopps,  
welcher als Sonderzubehör  
erhältlich ist.

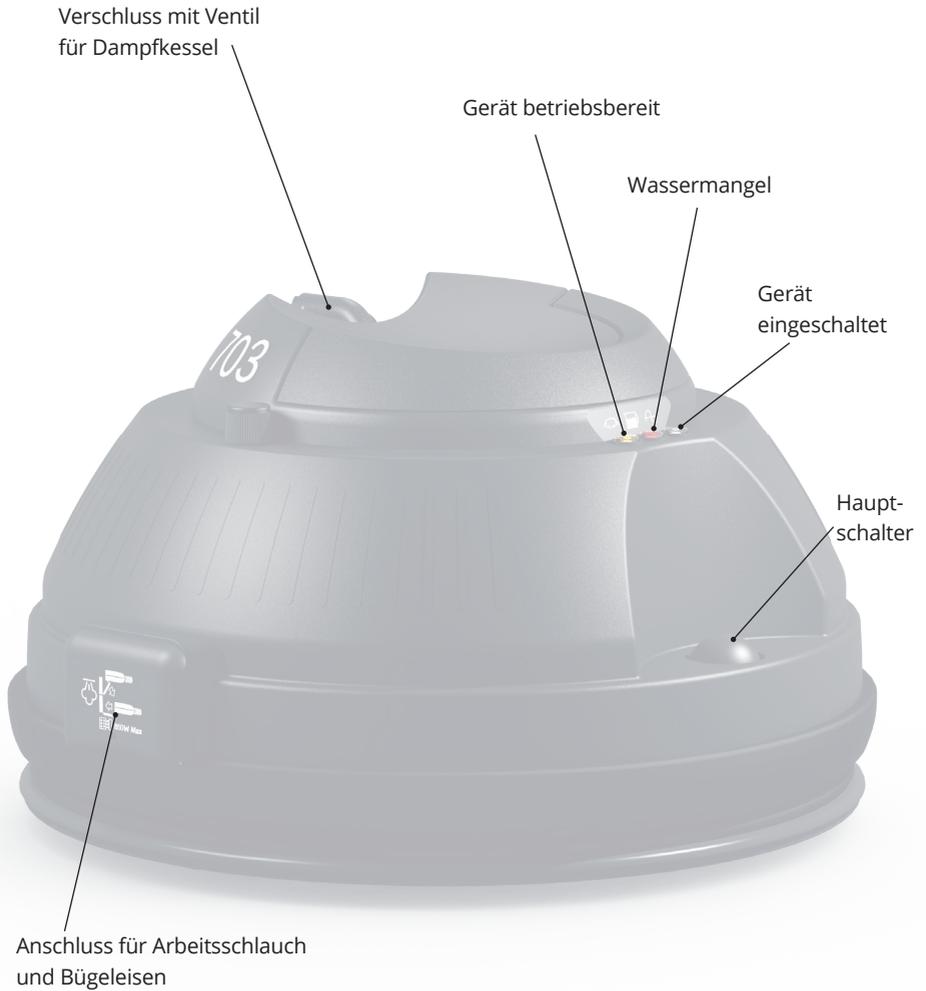
Sollten Sie feststellen, dass  
die Böden zu nass werden ist  
das ein Zeichen dafür, dass  
Sie zu viel Dampf verwenden  
und die Dampfmenge nach  
unten zu regulieren ist.

Wenn sich die Verschmut-  
zung nicht löst, können Sie  
stufenlos die Dampfmenge  
nach oben regulieren.

Alles was ohne Tuch gereinigt  
wird, wird mit Volldampf be-  
handelt.

Auch beim Bügeln wird die  
höchste Dampfmenge emp-  
fohlen.

## Beschreibung



## -Garantieschein und Servicekarte-

Bei Neugeräten, die ausschließlich privat eingesetzt werden, beträgt die Gewährleistungszeit 2 Jahre auf das Gerät und 10 Jahre auf Kessel und Heizung.

Bei Gebrauchtgeräten, die ausschließlich privat eingesetzt werden, beträgt die Gewährleistungszeit 1 Jahr auf das Gerät und 10 Jahre auf Kessel und Heizung.

Bei Neugeräten, die gewerblich genutzt werden, beträgt die Gewährleistungszeit 1 Jahr auf das Gerät und 10 Jahre auf Kessel und Heizung.

Bei Gebrauchtgeräten, die gewerblich eingesetzt werden, ist die Gewährleistung auf das Gerät ausgeschlossen.  
Auf den Kessel und die Heizung beträgt die Gewährleistungszeit 10 Jahre.



## Es wird keine Garantie übernommen für:

- Fehlerhafte Aufstellung oder Installation
- Nichtbeachten der Betriebsanleitung
- Verschleißteile, wie Dichtungen, Bürsten, Borstenkränze etc.
- Verwendung von Reinigungsmitteln oder Chemie
- Nicht rechtzeitiges Entkalken des Heizkessels
- Mechanische Beschädigungen, gleich welcher Art
- Schäden, die der Kunde selbst verursacht hat
- Höhere Gewalt, Umwelt- und Witterungseinflüsse
- Transportschäden
- Eigenmächtige Veränderungen am Gerät

### ***Ohne Rechnungskopie und Serviceheft keine Garantieleistungen!***

Frachtkosten fallen nach 2 Jahren bei jeder Reparatur an.

Sollte die Gewährleistung abgelaufen sein, wird ein Kostenvoranschlag erstellt.

Sollten Sie keine Reparatur wünschen, wird Ihnen dieser in Rechnung gestellt.

Bitte verwahren Sie die Originalverpackung auf, da Reparaturen nur in dieser angenommen werden und das Gerät bei einem eventuellen Versand nur in dieser versichert ist.

Sollten Sie das Gerät nicht in der Originalverpackung versenden, werden wir für den Rückversand eine neue Verpackung verwenden und auch berechnen.

Kaufdatum: \_\_\_\_\_ KD-Nummer: \_\_\_\_\_

Gerätenummer: \_\_\_\_\_

Verkäufer: \_\_\_\_\_

**Ihr B&LTeam -Jülich-**

## ***B&L-Elektrogeräte GmbH®***

***Werner-Bloss-Str. 19  
52428 Jülich***

***Fon +49 (0) 24 61 / 34 37-0  
Fax +49 (0) 24 61 / 34 37-50***

***www.bl-professional.de  
info@bl-professional.de***

Händlerstempel